

ZMLUVA

o poskytnutí finančných prostriedkov na realizáciu prác prvého realizačného projektu

Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky 2011 uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

m e d z i

Účastníci zmluvy:

Prijímateľ:

Obec Svrčinovec

Sídlo:

023 12 Svrčinovec 200

v mene ktorého koná:

Juraj Strýček, starosta obce

IČO:

00314323

Bankové spojenie:

Všeobecná úverová banka, a.s., Bratislava

Číslo účtu:

11725322/0200

(ďalej len „p r i j í m a t e l“)

a

Poskytovateľ:

Úrad vlády Slovenskej republiky

Sídlo:

Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1

v mene ktorého koná:

Ing. Viktor Nižňanský, PhD.

IČO:

vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

00151513

Bankové spojenie:

Štátnej pokladnice, Bratislava

Číslo účtu :

7000060195/8180

(ďalej len „p o s k y t o v a t e l“)

Čl. I.

Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančných prostriedkov na realizáciu prác prvého realizačného projektu Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky pre rok 2011, schváleného uznesením vlády Slovenskej republiky č. 183/2011 zo dňa 9. marca 2011.

2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi finančné prostriedky **v sume 92.700,- eur** (slovom: deväťdesiatdväsič sedemsto eur) a záväzok prijímateľa použiť poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške na **bežné výdavky** s účelovým určením na realizáciu projektu : „**Prvý realizačný projekt Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky pre rok 2011**“ v zmysle štruktúrovaného rozpočtu projektu, uvedeného v prílohe č.1. tejto zmluvy.

Čl. II.

Podmienky použitia finančných prostriedkov

1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a prijímateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlach verejnej správy“) v súlade s účelovým určením projektu, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote 10 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť na základe tejto zmluvy $39.037,04 \text{ m}^3$ vodozádržných prvkov a systémov v krajinе. Prijímateľ pri realizácii opatrení a aktivít projektu postupuje podľa projektovej dokumentácie spracovanej odborným garantom prijímateľa.
Práce na realizácii projektu bude prijímateľ realizovať dodávateľsky na základe uskutočneného verejného obstarávania na výber dodávateľa prác.
4. Prijímateľ použije finančné prostriedky podľa schválených položiek štruktúrovaného rozpočtu. Zmena štruktúry výdavkov, na ktoré boli finančné prostriedky poskytnuté, je možná maximálne do výšky 10 % v rámci jednotlivých položiek. Prijímateľ môže požiadať o zmenu štruktúry výdavkov vyššiu ako 10 % v rámci jednotlivých položiek formou písomnej žiadosti o zmenu štruktúrovaného rozpočtu v lehote do 15 pracovných dní pred uplynutím lehoty uvedenej v bode 5. tohto článku.
5. **Poskytnuté finančné prostriedky v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne do 15.11.2011.** V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 15 pracovných dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) záverečnú správu o realizácii projektu, z ktorej bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy. Jej súčasťou bude prehľadné vyhotovenie dokumentácie o realizácii projektu, vyhodnotenie projektu s vecným popisom realizácie projektu (napr. lokalizáciu vrátane parcellného čísla pozemku, typ úpravy a opatrenia a pod.) a s fotodokumentáciou pred a po ukončení realizácie projektu;
- b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberacie protokoly, doklady o zaradení obstaraného majetku, výpisu z účtu o prijatí finančných prostriedkov, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež
 - celkovú rekapituláciu výdavkov vrátane výčislenia použitia výdavkov v členení podľa štruktúrovaného rozpočtu, uvedeného v prílohe č.1 tejto zmluvy,
 - výčislenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutých finančných prostriedkov v členení na bežné a kapitálové výdavky,
 - vyhlásenie príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa k výnosom, resp. výčislenie

- výnosov v zmysle čl. II. bod 9. tejto zmluvy,
- písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutými finančnými prostriedkami u prijímateľa nachádzajú.

Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa.

6. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov je oprávnený vykonať kedykoľvek počas realizácie projektu poverený zamestnanec útvaru splnomocnenca vlády SR pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny.

6.1. Počas realizácie projektu sa prijímateľ zaväzuje predložiť poskytovateľovi priebežnú správu o realizácii projektu podľa požiadaviek poskytovateľa.

6.2. Správnosť vyúčtovania a vecnej realizácie projektu je oprávnený vykonať poverený zamestnanec útvaru splnomocnenca vlády SR pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny, zamestnanec ekonomickeho odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len „zamestnanec poskytovateľa“) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa výkon tejto kontroly.

7. Prijímateľ je povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, alebo ich časť, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.

7.1 Povinnosť prijímateľa vrátiť finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 5 písm. a) a b) tejto zmluvy alebo kontroly vykonanej podľa bodu 6.2. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslí poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

7.2 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj tú časť prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutých finančných prostriedkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa určeného na použitie finančných prostriedkov v zmysle čl. II bodu 5 tejto zmluvy.

7.3. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré nepoužije v súlade s čl. II. bod 4. tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení prostriedkov od poskytovateľa.

7.4 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj finančné prostriedky, ktoré neboli použité na dohodnutý účel uvedený v čl. 1 tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči prijímateľovi vedený výkon rozhodnutia.

7.5. Ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol prijímateľ nepravdivé alebo neúplné údaje, je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa zistenia týchto skutočností.

7.6. Ak prijímateľ nevybuduje dohodnuté množstvo vodozádržných systémov, podľa čl. II. bod 3, môže poskytovateľ od prijímateľa požadovať vrátenie pomernej časti finančných prostriedkov za časť projektu, v ktorej neboli úplne dosiahnutý cieľ projektu, pričom odchýlka reálneho vyhotovenia do 5 % smerom dole sa považuje za prípustnú.

8. Finančné prostriedky, ktoré **jednotlivým prijímateľom** sú povinné vrátiť poskytovateľovi podľa bodu 7. tohto článku zmluvy:

8.1. v priebehu rozpočtového roka 2011 vráti na výdavkový účet poskytovateľa č. **7000060195/8180** s uvedením V- symbolu „**05**“. Zároveň zašle ekonomickejmu odboru avízo o platbe,

8.2. po skončení rozpočtového roka 2011 vráti na depozitný účet poskytovateľa č. **7000060208/8180** s uvedením V- symbolu „**05**“. Zároveň zašle ekonomickejmu odboru avízo o platbe.

9. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy poskytnutých finančných prostriedkov po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú prijmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlach verejnej správy. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180** s uvedením V- symbolu „**05**“ najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa určeného na použitie finančných prostriedkov v zmysle č. II bodu 5 tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickejmu odboru poskytovateľa avízo o platbe.

10. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlach verejnej správy.

11. Naplnením cieľa a splnením podmienok použitia finančných prostriedkov na realizáciu práv prvého realizačného projektu Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí SR 2011 sa považuje deň podpisu potvrdenia o dokončení práv povereným zástupcom poskytovateľa, po tom ako budú riadne technicky vyhotovené, sfunkčnené a bude vykonaná kontrola ich vyhotovenia povereným zástupcom poskytovateľa.

12. Prijímateľ sa zaväzuje, že bude projekt realizovať na vlastnom pozemku, alebo na pozemku iného vlastníka alebo správcu, v takomto prípade sa prijímateľ zaväzuje zabezpečiť ich súhlas so vstupom na pozemok za účelom realizácie projektu.

13. Prijímateľ sa zaväzuje zabezpečovať kontrolu plnenia účelu, údržbu a servis vytvorených revitalizačných a protieróznych opatrení, opatrení prevencie pred povodňami a suchom po dobu 20 rokov od ich dokončenia vždy v takom rozsahu, aby predmetné vytvorené opatrenia boli plne funkčné a plnili svoj účel uvedený v článku I. tejto zmluvy. V prípade porušenia záväzku a/alebo povinností uvedených v tomto ustanovení, je poskytovateľ oprávnený uplatniť si voči prijímateľovi zaplatenie zmluvnej pokuty, a to až do výšky poskytnutých finančných prostriedkov.

14. Prijímateľ finančných prostriedkov je povinný vo všetkých tlačených a elektronických materiáloch, ako aj pri všetkých mediálnych vystúpeniach a prezentáciách, ktoré súvisia s realizáciou projektu podľa tejto zmluvy uvádzať, že projekt bol realizovaný za pomoci finančnej podpory Úradu vlády Slovenskej republiky.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – štruktúrovaný rozpočet.
3. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 5a zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
7. Adresa na doručovanie písomností : Úrad vlády Slovenskej republiky, útvar splnomocnenca vlády pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa 30. 05. 2011

Vo Svrčinovci, dňa 30. 05. 2011

Úrad vlády Slovenskej republiky



Ing. Viktor Nižnanský, PhD.
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

Obec Svrčinovec



Juraj Strýček
starosta obce



Výbudovanie sústavnej preventívnej protiplavodňových opatrení v katastri obce : Svŕchnovec pre zabezpečenie zníženia rizik povodní

Názov protiplavodňovej stavby :

Výbudovanie vodozáhradných opatrení pre obec Svŕchnovec

Úmlustnenie protiplavodňových objektov (kú, číslo parcely)

K.ú. Obec Svŕchnovec, oblasť Žarnky u Kuly: 3627/1, 3667/1, 5076/28, 3575, 3573, 3572, 3571, 3563, 3564, 3610, 3607, 3608, 3609/3627/1, 3600, 3601, 3602, 3603, 3604, 3605, 3606, 3607, 3608, oblasť Svŕchnovec pod Grasami: 2890/3, 2890/1, 2898/1, 2886, 2445, 2444, 2447/2, 2450/2, 2450/1, 2890, 3811, 2829, 3812, 3810, 2468, 3808, oblasť Svŕchnovec Košárska u Puráša: 3338, 4977, 3341, 3335, 4975, 3333, 3115, 3332/1, 4979, 3351, 3345/1, 3333, 3335, 4977, 3345/1, oblasť Svŕchnovec Vojtka most: 3683/1, 3886/1, 3882/1, oblasť Svŕchnovec Závŕtie u Kuly: 4189/1, 5058, 4083/1, 4881/1, 5054/1

STRUKEUROVANÝ ROZPOČET

Bežné výdavky*

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurach	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurach
1. Osobné výdavky, mzdrové náklady (celková cena prác)	osoba/mesiac	21,428,57	70	1 500,00
5% spoločnancovanie na 14 pracovných miest podľa § 50j				
celkom				1 500,00
2. Cestovné výdavky a cestovné náklady				0,00
celkom				
3. Výdavky na materiál, práce a služby súvisiace s reálizáciou projektu				
náklady na žinotvoričia *				
Oprava priečastov	m3	43,20	15,00	2 700,00
Zatláčka z tonového kamene	ks	352,99	2,00	648,00
Hospodársky prejezd 6 m pol. Č. 2	m	68,00	12,00	705,98
Zhotovenie prenájmu DN 600 mm	m	58,90	9,00	530,10
Zhotovenie prenájmu DN 300 mm	m	9,20	170,00	1 564,00
Detrážky				
Opradenie zo polínok a lesných čestíčiek	m	17,00	170,00	2 890,00
Drevnaté odtrážky	m	5,00	150,00	7 500,00
Sprenemie svahu hradzky				
Specielle brechu vŕbovými sponiekami	km	3,00	30,00	90,00
celkom				30 198,00
Hradzky				
Výstavba hradzky 70-100 pre zadĺžat hradzky p.č. 4	m	27,00	12,00	302,40
Výstavba hradzky v toku sypána pol. Č. 8	m	65,00	185,60	12 064,00
Výstavba zrubových hradzok i.č.-l. č. 1-5m 2x6	ks	870,00	6,00	5 220,00
Výstavba priehov a stupnov z dreva do 1,0 m p.č. 7	ks	430,00	23,00	9 890,00
Základné výstavobné hradzky				
Výstavba vrst. hradzok zavodeniacich pol. Č. 3	m	4,20	7 517,00	31 571,40
Záskokovacie južterka pol. Č. 5	ks	75,00	181,00	13 575,00
celkom				89 998,40
4. Výdavky na služby				

Vybudovanie systému preventívnych protipovodkových opatrení v katastri obec : Svetozorové pre zabezpečenie zníženia rizík povodniam

Názov protipovodňovej stavby:

Vybudovanie vodozadržných opatrení pre obec Svrčinovec

[1] *misnomer* *protozoan* *newer* *chicklow* [1*b*] *misnomer*

K.ú. Obce Svrčinovce, oblasť Záky II Kuly: 362/1, 365/1, 507/28,
3575, 3573, 3572, 3571, 3563, 3564, 3610, 3607, 3608, 3609/3627/1, 3600
3601, 3602, 3603, 3604, 3605, 3606, 3607, 3608, oblasť Svrčinovce pod
Grapami: 2890/3, 2890/1, 2538/1, 2886, 2445, 2444, 2447/2, 2450/2,
2450/1, 2490, 3811, 2559, 3812, 3810, 2468, 3808 oblasť Svrčinovce

Technické a poradenství služby zabezpečování dodavateľských řek			
	Slípor	Slípor	Slípor
1. Přepravní výdaje	0,52	1,00	0,32
2. Právnické poplatky	1,00	1,00	1,00
celkem			1,52
3. Int. oprávnené výdavky			
ostatné náklady suvisející s zaměstnáním učňovatelů o 24 m.			
In. oprávnené výdavy	ASOLA	20,00	14,00
1. Nájem výklenku na výrobu výrobků	ASOLIA	11,29	7,00
2. Nájem výklenku na výrobu výrobků	Inq.	13,00	10,00
3. Nájem výklenku na výrobu výrobků			1 200,00
celkem			92 700,00
Spotřeba (nečleně výdavky)			

四

V súpej "jednotke" sú uvádzané napríklad: osoba/den, kus, tona, m³ a podobne.

Ceny sa uvádzajú v Českých Kč

Kommentár k Českobrat.

11

Digitized by srujanika@gmail.com

Prijímateľ výporučky využíva vodovodnú sústavu.
Prijímateľ výporučky 39 049,43 m³ vodovodzdrojových systémov protipovodňovými objektami na katastrálnom území obce Svršinovec
2) Rozpis budovaných vodozberávaciach systémov v množstvenom i kvalitatívnom šteneji podľa druhu protipovodňového objektu, napr. objekt č. 1 - Odťažka dreviny na ūdelených komunikáciách - 32 kusov, výbudovaný objem: 1280 m³

objekt č. 1: Cihlová díreva na učebnou výuky Komunikacii, 32 kusov, Vyhotoveny od jarni : 1230

objekt č. 3 - Zavodňovacie ryby po vrstveniciach | 1 m / 0,6 m | 32 kusov, vybudovaný objem 6813,44 m³

objekt č. 4 - Zadržné jazierka: 4 kusov, výhľadový objem 2290 m³

objekt č. 5 - Zasakovacie jazierka: 181 kusov, vybudovaný objem 9022 m³

objekt č. 6 - Zrubové prehrádzky v stržiach 1,0 - 1,5 m: 8 kusov, vybudovaný objem 560 m³

šíkect č. 7 - Prahy a stonky z dřeva do výšky 1,0 m: 23 kusů vybudovaný objem 690 m³

Object # 8 - Brookdale one taken at summit on 10 m. - known as "Brookdale" object 17,376.6 miles

Object 20 - French Assembly The French Assembly, also known as the National Constituent Assembly, was established on May 3, 1789.

objekt č. 9 - Vložové zápěty: 1300 m³, vybudovaný objem 0 m³
objekt č. 10 - Mokradové jatierka: 2 kusy, vybudovaný objem 1 005 m³

Výbudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastrálnobec: Svrčinovec pre zabezpečenie zníženia rizík povodní

Názov protipovodňovej stavby:

Výbudovanie vodozdržných opatrení pre obec Svrčinovec

Kd. Obec Svrčinovec, oblast' Žatky u Kulty: 3627/1, 3667/1, 3576/28, 3579, 3573, 3572, 3571, 3563, 3564, 3610, 3607, 3608, 36093627/1, 3600, 3601, 3602, 3603, 3604, 3605, 3606, 3607, 3608, oblast' Svrčinovec pod Granait: 2890/3, 2890/1, 2538/1, 2886, 2445, 2444, 2447/2, 2430/2, 2430/1, 2490, 3811, 2229, 3812, 3810, 2468, 3808, oblast' Svrčinovec Košarišská u Puraka: 3338, 4977, 3341, 3335, 4976, 3333, 3115, 3332/1, 4979, 3351, 3345/1, 3333, 3335, 4977, 3345/1, oblast' Svrčinovec Vojkov most: 3883/1, 3886/1, 3882/1, oblast' Svrčinovec Závrsie u Kulty: 4189/1, 5058, 40583/1, 4881/1, 5054/1

NÁZOV OSCE: OBEC SVRČINOVEC

SŤAVUTIARSKY ZA STUPCA (meno, priezvisko):
MRAJ ŠTĚPÁEK - starosta obce

OTLAČOCH PEČIATKY A PO



MIESTO A DÁTUM: v obci Svrčinovec dňa 6.5.2011